



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/670
11 June 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 20 резолюции 1174 (1998) Совета Безопасности от 15 июня 1998 года. В нем содержится краткий обзор деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) за время, прошедшее после представления моего доклада от 16 марта 1999 года (S/1999/284). В докладе содержится также обзор деятельности системы Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине за тот же период.

2. МООНБГ по-прежнему возглавляет мой Специальный представитель и Координатор операций Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине Элизабет Рен (Финляндия). В выполнении ее задач ей оказывает помощь Детлеф Бувит (Федеративная Республика Германия), который приступил к выполнению своих функций в качестве Комиссара Специальных международных полицейских сил (СМПС) 6 апреля 1999 года. Утвержденная численность СМПС по-прежнему составляет 2057 человек (см. приложение).

II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ МИССИИ

Реорганизация и реформа полиции

3. Специальные международные полицейские силы достигли определенного прогресса в своих усилиях (которые описаны в документе S/1998/1174, пункт 3) по реорганизации и реформе служб полиции в Республике Сербской. Рабочая группа в составе должностных лиц МООНБГ и министерства внутренних дел проводит регулярные встречи в целях обеспечения соблюдения сроков, указанных в Рамочном соглашении о реорганизации, реформе и демократизации полицейских сил в Республике Сербской, которое было подписано 9 декабря 1998 года. Министерство внутренних дел Республики Сербской подтвердило новую форму для всех проходящих службу полицейских. После тщательного обзора СМПС пришли к выводу о том, что устав внутренней службы министерства внутренних дел соответствует практике полицейской службы в условиях демократии.

Достигнут существенный прогресс в отношении реализации цели завершения предварительной аттестации и профессиональной подготовки проходящих службу офицеров к 31 декабря 1999 года. Рабочая группа согласовала типовое удостоверение личности, которое будет выдаваться сотрудникам полиции Республики Сербской после их регистрации. СМПС продолжают проводить проверку каждого из 7987 человек, включенных в официальное штатное расписание, с тем чтобы определить, кто из них находится на каком этапе предварительной аттестации СМПС. В министерстве внутренних дел был создан специальный отдел для расследования утверждений граждан о нарушениях со стороны полиции и разработан кодекс поведения для полицейских.

4. Убийство 16 марта заместителя министра внутренних дел из числа боснийских хорватов Йозо Леутара повлияло на темпы реорганизации полиции в Федерации Боснии и Герцеговины (Федерация). Совместная следственная целевая группа, куда входят представители уголовного розыска Федерации и кантонов, а также специальные наблюдатели от СМПС, продолжает проводить работу по расследованию. Она завершила опрос сотен людей по этому делу и исключила из списка подозреваемых более 240 человек. В ходе встреч с официальными лицами Федерации сотрудники МООНБГ настаивали на том, чтобы новый заместитель министра имел профессиональный послужной список офицера полиции и демонстрировал приверженность осуществлению Приложения 11 Общего рамочного соглашения о мире (см. S/1995/999, приложение) и Боннско-Петербургского соглашения от 25 апреля 1996 года, и защищал самые высокие стандарты международно признанных прав человека.

5. Вакуум, который образовался в связи с гибелью г-на Леутара, самого высокопоставленного офицера полиции в Федерации из числа хорватов, остановил реорганизацию министерства в Федерации, а также воспрепятствовал достижению более быстрого прогресса в перестройке полицейских служб по всей Федерации. Первоначально запланированное открытие полицейских служб в кантонах 8 (Любушки) и 10 (Ливно) так и не состоялось. Хорватские полицейские в кантонах 8 (Любушки) в конечном итоге утвердили нейтральные знаки различия для использования кантональной полицией, однако официальное использование этих знаков еще не утверждено правительством кантона 8. Официальные лица в кантоне 8 заверили также МООНБГ в том, что они уберут с фуражек хорватские знаки различия "в шашечку" в качестве временной меры, пока не будет принято решение Управления Высокого представителя и МООНБГ относительно использования на фуражках знаков различия Федерации. В кантоне 10 (Ливно) назначение нового министра внутренних дел наконец создало условия, которые могут привести к урегулированию проблем, описанных в моем докладе от 10 июня 1998 года (S/1998/491, пункт 6), которые по-прежнему препятствуют официальному началу работы полицейской службы. МООНБГ достигла определенного прогресса в создании многоэтнических полицейских сил в общине Жепче, в кантоне 4 (Зеница), где большинство населения составляют хорваты. Этнический состав полицейских сил соответствует там составу населения по переписи 1991 года.

6. В Федерации МООНБГ добилась прогресса в деле обеспечения квот для меньшинств, которые были установлены в Боннско-Петербургском соглашении (см. S/1998/1174, пункт 5). Кантональные рабочие группы по найму полицейских из числа меньшинств и возвращению, куда входят официальные представители МООНБГ и представители каждого кантонального министерства, выявили и проверили 1470 кандидатов из числа меньшинств, выразивших желание работать в полицейских силах Федерации.

/...

Шесть боснийских полицейских, проходивших службу в муниципалитете Чаплина в кантоне 7 (Мостар), где большинство составляют хорваты, возвратились в свои дома, которые были восстановлены за счет двусторонней помощи Соединенных Штатов Америки (см. S/1999/284, пункт 4). На сегодняшний день 23 таких дома для полицейских из числа меньшинств построены в Чаплине в кантоне 7 (Мостар), в Бугойно в кантоне 6 (Травник), где большинство составляют боснийцы, в Сараево и в Вареше, кантон 4 (Зеница), где также большинство составляют боснийцы. Выделены средства для восстановления еще 20 домов для боснийских полицейских в Чаплине. В Республике Сербской МООНБГ предоставила Министерству внутренних дел список из 1200 несербских кандидатов, желающих служить в полиции, 10 процентов из которых составляют женщины. Помимо найма полицейских из числа меньшинств СМПС продолжают предпринимать усилия по поиску ныне служащих полицейских среди перемещенных лиц, которые готовы возвратиться на службу в полицию в образовании своего происхождения.

7. В рамках Целевого фонда для оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине была создана программа помощи, которая была представлена потенциальным донорам в Республике Сербской и в Федерации (см. документ S/1999/284, пункт 8). Мой Специальный представитель принял участие в пятой конференции доноров по объявлению взносов для Боснии и Герцеговины в Брюсселе 20 и 21 мая 1999 года и объяснила необходимость финансирования этих проектов, а также оказания поддержки для создания единой полицейской службы в районе Брчко и общей межэтнической пограничной службы. Успешная деятельность МООНБГ по реформированию, перестройке и демократизации полиции продолжает зависеть от ее возможностей финансировать основные начальные мероприятия, позволяющие улучшить деятельность местной полиции, а также от своих собственных возможностей поощрять соблюдение соглашений и наказывать лиц, отказывающихся сотрудничать в их осуществлении. Добровольные взносы, внесенные государствами-членами в Целевой фонд для программы оказания содействия полиции в Боснии и Герцеговине, составляют в настоящее время порядка 9,7 млн. долл. США. МООНБГ выражает признательность за щедрые взносы, полученные от Германии, Испании, Италии, Канады, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии. Оставшийся остаток порядка 0,4 млн. долл. США запланирован для полицейской академии в Республике Сербской и для программ специализированной подготовки и обеспечения специальной экипировки для борьбы с организованной преступностью. Я настоятельно призываю правительства других стран внести щедрые взносы в этот Целевой фонд.

Предварительная аттестация и профессиональная подготовка полиции

8. После сообщений о наличии в Федерации незарегистрированных полицейских СМПС приняли меры к тому, чтобы все 10 627 полицейских, которые несут службу в каждом кантоне Федерации, были должным образом зарегистрированы СМПС, получив временное разрешение на выполнение полицейских функций. Это осуществляется путем ведения списка всех полицейских сотрудников и выявления и принятия мер к предварительной аттестации всех полицейских, которые не регистрировались до 15 апреля 1999 года. В настоящее время в Федерации в общей сложности 10 808 сотрудников полиции (98 процентов) прошли курс подготовки "Достоинство человека", а 9573 человека (83,2 процента) - курс подготовки "Переход". В июне 1999 года будет завершен последний раунд аттестации проходящих ныне службу в Федерации полицейских по теме "Достоинство человека". В Республике Сербской 6846 сотрудников (99 процентов)

прошли курс "Достоинство человека", а 3269 человек (38,5 процента) - курс "Переход". В тех районах, где подготовка по этим двум основным курсам завершена, СМПС начинает проводить подготовку по более специализированным предметам, таким, как распространение информации о вреде наркотиков, написание отчетов, компьютерные навыки и несение полицейской службы в общинах.

9. Как указывалось в моем предыдущем докладе (S/1999/284, пункт 17), СМПС будут требовать от сотрудников бригады полиции Республики Сербской по борьбе с терроризмом, которые хотят работать в реформированной полицейской службе Республики Сербской, пройти тщательный процесс отбора под наблюдением СМПС. В официальном штатном расписании, представленном министерством внутренних дел Республики Сербской в рамках соблюдения соглашения о реорганизации полиции Республики Сербской, фигурируют 674 бывших сотрудника бригады по борьбе с терроризмом, которые прошли курсы СМПС по темам "Достоинство человека" и "Переход". Из них 154 сотрудника завершили также курс профессиональной подготовки, осуществляемой под наблюдением Сил по стабилизации (СПС). В настоящее время СМПС решают вопрос о том, следует ли этим сотрудникам проходить полную базовую академическую подготовку для того, чтобы их можно было зачислить на полицейскую службу.

10. Как указывалось в моем предыдущем докладе (там же, пункт 18), прогресс, достигнутый в отборе необученных кандидатов из числа меньшинств в обоих образованиях, подчеркивает то важное значение, которое имеют академии для проведения реформы и реорганизации полицейских служб в Федерации в Республике Сербской. Реорганизованная полицейская академия министерства внутренних дел Федерации приступила к шестимесячным курсам подготовки 26 апреля с набором из 110 обучающихся, причем половину из них составляют женщины. Набор состоит из 66 сербов, 29 хорватов, 4 боснийцев и 11 так называемых "других". СМПС сотрудничает с министерством Федерации и с кантональными министерствами внутренних дел с целью изыскания стабильных и справедливых механизмов для покрытия оперативных расходов академии. Достигнут также прогресс в создании академии в Республике Сербской. До начала функционирования постоянной академии секция академической подготовки СМПС и рабочая группа в составе представителей СМПС и министерства внутренних дел Республики Сербской определили три временных места для ведения подготовки. Министерство согласилось в конце июня начать подготовку первого класса в составе в основном несербов во временных помещениях в Баня-Луке.

11. СМПС продолжают проводить свою политику в отношении несоблюдения сотрудниками полиции своих обязательств (см. документ S/1998/1174, пункт 12). В период с 28 февраля по 26 мая 1999 года группа по вопросам несоблюдения получила 90 сообщений о несоблюдении сотрудниками правоохранительных органов своих обязательств. Такие сообщения - это первый шаг, за которым следует, в серьезных случаях, отмена документа об аттестации соответствующего полицейского. Из 90 сообщенных случаев 14 касались мелких нарушений, 56 случаев - нарушений прав человека неуголовного и менее серьезного характера, а 16 нарушений носили уголовный характер и представляли собой серьезные нарушения прав человека. В четырех случаях информация была представлена группой СМПС по справочной информации и не имела отношения к профессиональному поведению соответствующих полицейских. Самая большая категория полученных сообщений о несоблюдении касается нарушений, связанных с возвращением: 26 из 90 сообщений.

12. Залогом успешного осуществления политики противодействия несоблюдению является уделение большего внимания практике отстранения от должности по причине служебного несоответствия. За отчетный период Группа по вопросам несоблюдения рекомендовала отстранить от должности 18 человек, на счету которых 35 случаев невыполнения своих обязанностей. По результатам расследований, проведенных Отделением МООНБГ по правам человека, Комиссар СМПС пока распорядился отстранить от должности 11 сотрудников правоохранительных органов, которые были признаны причастными к нарушениям прав человека. Кроме того, по результатам проверок, проведенных по запросам, направленным в Международный трибунал по бывшей Югославии, СМПС рекомендовали отстранить от должности шестерых полицейских, которые в настоящее время находятся на службе. 1 апреля 1999 года Высокий представитель объявил об отстранении от должности руководителя Жилищного комитета в Бугойно, кантон 6 (Травник), после того как МООНБГ рекомендовала отстранить его от должности на основании полученных сообщений о невыполнении им своих обязанностей. МООНБГ разрабатывает методы, позволяющие заставить власти Федерации и Республики Сербской выполнить требование о безотлагательном увольнении должностных лиц, отстраненных от должности.

13. В соответствии с рекомендациями, которые были приняты в декабре 1997 года на Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения (см. S/1997/979, приложение) и на которые сослался Совет Безопасности в своей резолюции 1168 (1998) от 21 мая 1998 года, МООНБГ создала Группу по борьбе с наркотиками, Группу по борьбе с организованной преступностью и Группу по вопросам общественного порядка и урегулированию серьезных инцидентов, поручив им обеспечивать специализированную подготовку сотрудников местной полиции и оказывать им консультативные услуги. Группа по вопросам общественного порядка и урегулированию серьезных инцидентов подготовила три учебных пособия и руководство по кризисному регулированию. Кроме того, она организовала учебные курсы по вопросам борьбы с массовыми беспорядками и обеспечила реализацию той части переходной программы обучения полиции в обоих образованиях, которая посвящена поддержанию общественного порядка. В Республике Сербской более 160 начальников отделений полиции и инструкторов прошли соответствующую подготовку и будут заниматься обучением на местах более 1000 сотрудников полиции по вопросам кризисного регулирования, борьбы с массовыми беспорядками и проведения тактических операций. В результате успешной реализации программы, осуществленной совместно с Международной программой помощи в подготовке работников уголовного розыска, в Брчко и Биелине, Республика Сербская, были созданы хорошо оснащенные центры кризисного реагирования; аналогичную программу планируется осуществить и в Федерации.

14. Группа по борьбе с организованной преступностью продолжала усилия по созданию полицейских подразделений и следственных групп, способных успешно бороться с организованной преступностью. Специалисты оказали консультативную помощь и содействие в проведении полицией расследований на уровне министерства Федерации и в кантонах 4 (Тузла), 7 (Мостар) и 6 (Травник), а также в расследовании убийства заместителя министра внутренних дел Леутара (см. пункт 4 выше). Тесно взаимодействуя в рамках этих расследований с местной полицией, сотрудники этих подразделений выяснили потребности местной полиции в специальной технике и специализированной подготовке и начали оснащать ее компьютерными программами и криминалистической и другой техникой за счет средств, предоставленных Целевым фондом для программы оказания содействия полиции. Группа по борьбе с организованной преступностью провела в Баня-Луке и Добое, Республика Сербская, и в Сараево, Федерация, четыре семинара для инспекторов полиции и судебных экспертов. В период с

марта по май 1999 года сотрудники полиции из обоих образований проходили обучение на курсах для следователей-инструкторов, организованных в полицейской академии в Враце, Федерация, где в мае был проведен также семинар по специальным расследованиям.

15. Группа по борьбе с наркотиками пересмотрела содержание разработанного ею усовершенствованного курса обучения полицейских, специализирующихся на вопросах борьбы с наркотиками, и в настоящее время разрабатывает систему оценки следственной работы существующих в Боснии и Герцеговине подразделений по борьбе с наркотиками. Группа по борьбе с наркотиками занимается подготовкой сотрудников СМПС и местных инструкторов по вопросам, касающимся сбора агентурной информации, распространения информации о вреде наркотиков, выявления наркотиков при досмотре в аэропортах, наблюдения, расследования преступлений, связанных с наркотиками, и борьбы с организованной преступностью. Специалисты Группы оказывают также помощь в расследованиях, проводимых полицейскими органами Федерации и кантонов в кантоне 6 (Травник) и кантоне 7 (Мостар). За отчетный период прошли подготовку 213 полицейских, 89 инструкторов и 46 оперативных работников, занимающихся наркотиками.

16. Секция специализированной подготовки продолжает вести работу в других областях служебной подготовки: в марте в Зенице был успешно осуществлен экспериментальный проект, связанный с обучением в рамках всей Миссии по вопросам регулирования дорожного движения. Группа тактической подготовки в настоящее время занимается обучением сотрудников местного вспомогательного полицейского подразделения в Сараево. В рамках программы по вопросам служебного собаководства была обучена 41 собака (31 собака для несения патрульной службы и 10 собак для поиска наркотиков) и было подготовлено 40 кинологов. Тридцать собак были приобретены Организацией Объединенных Наций и 11 - властями кантонов. Сотрудники, осуществлявшие программу по вопросам служебного собаководства, объединили свои усилия с сотрудниками Группы по борьбе с наркотиками и провели семинары, посвященные борьбе с наркотиками, для сотрудников полиции в кантонах 9 (Сараево), 8 (Любушки), 2 (Орашье) и 7 (Мостар).

Наблюдение за деятельностью полиции и оказание ей консультативных услуг

17. Как указывалось в моем предыдущем докладе (S/1999/284, пункты 9 и 10), наблюдение за деятельностью местной полиции, осуществляемое посредством самостоятельного и совместного патрулирования, прикомандирования сотрудников СМПС к местным полицейским участкам и содействия в проведении расследований на местах, по-прежнему является ключевым компонентом повседневной работы СМПС. Эффективность программы прикомандирования наблюдателей повысилась благодаря переходу от практики прикомандирования отдельных наблюдателей к каждому местному полицейскому участку к практике размещения на местных полицейских участках групп прикомандированных наблюдателей. СМПС сочли необходимым создать 310 должностей прикомандированных наблюдателей: 152 в Федерации и 158 в Республике Сербской. В настоящее время 199 должностей заполнены в Федерации и 91 должность - в Республике Сербской. Оставшиеся должности будут заполняться по мере прибытия в состав Миссии новых наблюдателей, обладающих соответствующими навыками. Советники СМПС высокого уровня продолжают работать во всех девяти центрах общественной безопасности в Республике Сербской и во всех десяти кантональных министерствах внутренних дел Федерации. Три специальных советника до сих пор работают в министерстве внутренних дел Федерации,

/...

оказывая консультативные услуги по вопросам уголовных расследований, борьбы с терроризмом и подготовки кадров. Два специальных советника в настоящее время работают в министерстве Республики Сербской, занимаясь вопросами подготовки кадров и борьбы с терроризмом.

18. Пятнадцать специальных советников СМПС, работающие в составе Совместной следственной целевой группы, занимаются вопросами наблюдения и оказания консультативных услуг сотрудникам полиции на уровне Федерации и кантонов, уделяя особое внимание расследованию межкантональных преступлений в кантонах 6 (Травник) и 7 (Мостар). Целевая группа тесно координирует свою деятельность с СПС и Управлением Высокого представителя. В настоящее время в сотрудничестве со следователями из Управления Высокого представителя, Организации по оказанию помощи в таможенных и налоговых вопросах Европейского союза и финансовой полиции Федерации она проводит расследование серьезных случаев, связанных с мошенничеством, уклонением от налогов и нарушением таможенных правил, в кантоне 7 (Мостар). Кроме того, совместно с сотрудниками местной полиции она занимается поиском лиц, виновных в совершении серьезного насильственного преступления в кантоне 7, а также займется расследованием ранее выявленных случаев, имеющих признаки актов терроризма. В кантоне 6 Целевая группа продолжает оказывать местной полиции помощь в расследовании убийств, покушений на убийство и подозрительных случаев смерти людей в районе Травника.

19. Совместно с Отделением МООНБГ по правам человека, группой по гражданским вопросам, СПС и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) СМПС занимались разработкой программы наблюдения в связи с прибытием беженцев из Союзной Республики Югославии. Наблюдатели СМПС, размещенные на различных пунктах перехода границы, в пунктах пересечения линии разграничения между образованиями и в центрах для беженцев, отслеживают и оценивают то, как местные полицейские обращаются с беженцами, прибывающими в Боснию и Герцеговину. Эта деятельность была начата в порядке реагирования на сообщения о случаях плохого обращения полиции Республики Сербской с беженцами, прибывающими из различных частей Союзной Республики Югославии, и случаях вымогательства.

20. Вследствие того, что в ряде случаев не удалось провести законные выселения, которые были призваны облегчить возвращение перемещенных лиц в свои жилища, поскольку сотрудники местной полиции не участвовали в этих мероприятиях или не оказывали активного содействия, Комиссар СМПС 6 мая рекомендовал министерствам внутренних дел Республики Сербской и Федерации принять меры к тому, чтобы полиция активно реагировала на просьбы об оказании такого содействия, если такие просьбы поступают от соответствующего судебного органа или органа, занимающегося жилищными вопросами. Отделение МООНБГ по правам человека начало осуществлять в районе Сараево экспериментальный проект по оценке с целью подтвердить, полностью ли содействует местная полиция выполнению всех распоряжений о выселении и активно ли выполняют свои обязанности кантональные органы, занимающиеся жилищными вопросами.

Свобода передвижения

21. СМПС продолжают обеспечивать претворение в жизнь своей эффективной политики в вопросах регулирования дорожного движения и борьбы с преступностью, в соответствии с которой полиции запрещается создавать контрольно-пропускные пункты

без уведомления и санкции СМПС (см. S/1998/862, пункт 13). После успешного введения в стране единых номерных знаков проблема создания помех свободе передвижения утратила свои остроту.

22. МООНБГ продолжала тесно сотрудничать с Управлением Высокого представителя в усилиях по введению единых водительских прав и созданию в Боснии и Герцеговине многоэтнической пограничной службы. В апреле сотрудники МООНБГ участвовали в проведенном под председательством Управления Высокого представителя совещании министров внутренних дел кантонов, Федерации и Республики Сербской, посвященном рассмотрению вопроса о внешнем оформлении единых водительских прав. Была достигнута договоренность о создании технического комитета для завершения работы над этим вопросом. Управление Высокого представителя и МООНБГ провели также с министрами внутренних дел совещание, посвященное плану осуществления проекта, призванного обеспечить согласование стандартов в отношении информационной технологии для использования во всех министерствах внутренних дел в стране.

23. Мой Специальный представитель совместно с Высоким представителем установил контакт с Президиумом Боснии и Герцеговины в целях проведения обзора предпринимаемых усилий по развертыванию первоначального контингента пограничной службы до 1 октября 1999 года, крайнего срока, установленного на Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Мадриде в декабре 1998 года. Кроме того, были организованы учебные курсы по различным вопросам, связанным с осуществлением пограничного контроля; на них прошли обучение 138 местных полицейских, в настоящее время работающих во всех четырех аэропортах в Боснии и Герцеговине и на КПП в Орашье, кантон 2, на границе с Республикой Хорватией.

Инспекции оружия

24. СМПС продолжали сотрудничать с СПС в проведении инспекций оружия в полицейских участках. За период с 26 февраля по 25 мая 1999 года было проведено 78 инспекций оружия (28 в Республике Сербской и 50 в Федерации), из которых 32 были осуществлены при поддержке СПС. Лишь в результате одной инспекции в Республике Сербской и пяти инспекций в Федерации имела место конфискация или сдача оружия, боеприпасов или взрывчатых веществ. В общей сложности из полицейских участков было изъято 2 пистолета, 7 единиц длинноствольного оружия, 5 гранатометов, 11 мин, 15 ручных гранат, 57 винтовочных гранат, 1,4 кг взрывчатых веществ и 826 единиц боеприпасов.

Брчко

25. Как отмечалось в моем предыдущем докладе (S/1999/284, пункт 23), окончательное арбитражное решение по Брчко предусматривает, что на всей территории довоенного муниципалитета Брчко создается район Брчко в составе Боснии и Герцеговины, находящийся под исключительным суверенитетом Боснии и Герцеговины. Предполагается, что арбитр по Брчко примет во внимание замечания правительств Федерации и Республики Сербской относительно статута района Брчко. В сотрудничестве с куратором Брчко МООНБГ уже приступила к созданию полицейских сил района. Должностные лица МООНБГ ознакомили сотрудников полиции нового района с содержанием окончательного решения и обстоятельно обсудили с должностными лицами министерств внутренних дел Федерации и Республики Сербской вопрос о новых полицейском и судебном аппаратах района.

Расследование нарушений прав человека, совершенных сотрудниками местных правоохранительных органов

26. В соответствии со своим мандатом МООНБГ продолжала расследовать нарушения прав человека, совершенные сотрудниками местных правоохранительных органов. 3 мая завершился трехмесячный испытательный срок, данный полицейскому управлению Столаца в кантоне 7 (Мостар). Семи полицейским этот испытательный срок был продлен. Испытательный срок был введен после проведенной в декабре 1998 года проверки деятельности этого управления (см. S/1999/284, пункт 27), в ходе которой группа специального реагирования Отделения МООНБГ по правам человека провела 46 подробных опросов сотрудников столацкой полиции, осмотрела все помещения и объекты, изучила следственные дела, картотеку отдела кадров, реестры учета оружия, официальную корреспонденцию и административную документацию, провела инвентаризацию имущества, сопровождала полицейских при патрулировании и выполнении других обязанностей, а также опросила сотрудников местных органов власти и население о работе и поведении полицейских. По результатам проверки группа обнаружила, что у столацкой полиции отсутствует надлежащим образом функционирующая организационная структура, что она подвергается недопустимому влиянию извне (со стороны министерства обороны) и что фактическая численность сотрудников значительно превышает утвержденную. Группа обнаружила также, что столацкой полиции недостает профессионального, действенного руководства и что меры по предупреждению и выявлению преступлений не соответствуют требованиям.

27. В течение испытательного срока (3 февраля - 3 мая) группа специального реагирования целиком расквартировалась в полицейском управлении Столаца: она заняла один из кабинетов в здании управления, участвовала в рабочих совещаниях, сопровождала местных полицейских при исполнении ими своих обязанностей, а в целом активно предоставляла также консультативную и практическую помощь. В результате столацкое полицейское управление сделало несколько значительных шагов к созданию профессионального и многоэтнического правоохранительного аппарата. У сверхштатных сотрудников были изъяты оружие и служебные удостоверения; отделы были организованы по функциям, а не по национальной принадлежности сотрудников; руководящий состав стал регулярно проводить совместные совещания; разработан порядок действий на случай угроз и акций бомбового терроризма; составлены планы обеспечения безопасности в связи с началом сезона возвращения; устранена некоторая неуместная политическая символика. Однако в деятельности столацкого полицейского управления сохраняются крупные проблемы, которые возникли и не исчезают в силу неспособности кантонального министерства внутренних дел развернуть позитивную программу интеграции. 12 мая Комиссар СМПС выступил со "100-дневной программой действий", призванной интегрировать те компоненты полицейского управления, в которых доминируют босанцы и боснийские хорваты. Кантональные власти будут отчитываться о ходе реализации этой программы действий перед контрольным комитетом, возглавляемым Специальным представителем и Комиссаром СМПС. Отделение МООНБГ по правам человека опубликовало открытый доклад о проблемах в работе государственной полиции.

28. 7 мая группа специального реагирования Отделения МООНБГ по правам человека начала операцию "Гласность" - проверку работы министерства внутренних дел в кантоне 6 (Центральная Босния), включая работу полицейских управлений всего кантона. Эта проверка обусловлена заключениями, сделанными группой следственной поддержки Отделения МООНБГ по правам человека по итогам ее работы в районе Травника (см. S/1999/284, пункт 29), а проводится она по методике, разработанной в ходе

/...

проверки столацкой полиции. Группа проверила сначала 12 полицейских управлений, а затем кантональные отделения министерства в Травнике и Витезе. Группа опросила всех начальников отделов, осмотрела все объекты и имущество и затребовала всю соответствующую документацию. Юристы же группы занимаются изучением информации, полученной от министерства и полицейских управлений, на предмет проверки выполнения соответствующих законов. Группа специального реагирования обратила особое внимание на недостатки в работе кантональных органов министерства и неспособность министерства интегрировать и объединить свои организационные структуры, которые в настоящее время функционируют в виде параллельных институтов, где доминируют босанцы или боснийские хорваты. Кроме того, она выявила и изучила факты недопустимого постороннего влияния на министерство и полицейские управления. По итогам проверки группа специального реагирования сформулирует соответствующие рекомендации, которые кантональное министерство внутренних дел должно будет выполнить.

29. Учитывая выдвинутые обвинения в том, что проживающие в деревне Доня-Бочиня (муниципалитет Маглай) в кантоне 4 (Зеница) "лица иностранного происхождения" не дают ранее проживавшим там сербам возможность вернуться в деревню или приезжать туда (см. S/1999/284, пункт 30), Отделение МООНБГ по правам человека развернуло проект, предусматривающий наблюдение за деятельностью полиции в Маглае и оценку того, обеспечивает ли она безопасную и спокойную обстановку. Строгий контроль, предполагаемый этим проектом, включает проверку того, как маглайская полиция реагирует на инциденты, в которых фигурируют жители деревни, перемещенные лица и приезжие; как маглайская полиция реагирует на возвращение людей и на приезжих; как полиция патрулирует деревню; как она соблюдает административные процедуры, касающиеся, например, прописки и регистрации оружия. Кроме того, проект предусматривает проверку организационно-кадровой структуры маглайской полиции и выяснение того, не подвергается ли она недопустимому внешнему влиянию со стороны "жителей иностранного происхождения".

30. Наряду с вышеупомянутыми специальными проектами Отделение МООНБГ по правам человека продолжает заниматься активным расследованием обвинений в нарушениях прав человека, допускаемых сотрудниками местных правоохранительных органов. 20 апреля после консультаций с Координационным центром по правам человека при Управлении Высокого представителя Отделение МООНБГ по правам человека возобновило расследование печально известного инцидента, происшедшего 10 февраля 1997 года на кладбище в Мостаре (см. S/1997/224, пункт 10), когда боснийско-хорватские полицейские из западной части Мостара открыли огонь по группе штатских босанцев, убив одного и ранив 20 человек. В ходе первоначального следствия силами местных правоохранительных органов и последовавшего судебного расследования имели место недостатки, и стрелявшие не были признаны виновными. Расследование, осуществляемое сейчас служащими кантонального министерства внутренних дел, проводится под тщательным контролем следователей Отделения МООНБГ по правам человека, которые на каждом этапе его планирования и проведения дают свои рекомендации.

31. За отчетный период в СМПС и Отделение МООНБГ по правам человека обратилось 16 женщин, которых принуждали заниматься проституцией, подвергали избиениям или иным формам дурного обращения. Получив юридические указания от Управления Верховного комиссара по правам человека и сотрудников, занимающихся осуществлением проекта МООНБГ по оценке судебной системы, Отделение приняло меры к тому, чтобы эти женщины не подвергались преследованию и были репатриированы на родину.

32. 28 апреля районный суд Кулы (близ Сараево) оправдал все шестеро человек, которые обвинялись в убийстве 7 августа 1998 года заместителя начальника центра общественной безопасности Пале (Республика Сербская) Срдака Кнезевича (см. S/1999/284, пункт 28). Отделение МООНБГ по правам человека внимательно следило за судебным процессом, стремясь обеспечить, чтобы в соответствии как с национальными, так и международными нормами, запрещающими использование незаконно полученных доказательств в судебной практике, суд не принимал во внимание признания, которых сотрудники правоохранительных органов Республики Сербской добились у подозреваемых и свидетелей с помощью пыток и других мер принуждения. Кроме того, Отделение МООНБГ по правам человека продолжает следить за уголовным следствием, проводимым следователем суда первой инстанции Соколаца в отношении сотрудников правоохранительных органов Республики Сербской, подозреваемых в применении пыток и других нарушениях при расследовании убийства Кнезевича. Несколько главных подозреваемых не прибыли на допрос, хотя им неоднократно направлялись повестки, а полиция Республики Сербской не обеспечила исполнение выданных на их арест ордеров.

Гражданские вопросы

33. Помимо выполнения своих функций по освещению политических вопросов Группа МООНБГ по гражданским вопросам продолжает активизировать свои усилия в поддержку выполнения Миссией своих основных задач по проведению полицейской и судебной реформы, принимая участие в деятельности рабочих групп по набору в полицию представителей меньшинств и тесно сотрудничая с членами СМПС, оказывающими консультативные услуги кантональным министерствам и центрам общественной безопасности. Кроме того, под руководством моего Специального представителя Группа продолжает представлять МООНБГ в ряде межучрежденческих рабочих групп, возглавляемых Управлением Высокого представителя - включая Целевую группу по вопросам восстановления и возвращения (на национальном и региональном уровнях) - и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), занимаясь с сентября 1997 года претворением в жизнь результатов местных выборов, а также планированием муниципальных выборов, намеченных на осень 1999 года. Группа МООНБГ по гражданским вопросам тесно сотрудничала с СМПС в наблюдении за погранпереходами во время недавнего наплыва беженцев из Союзной Республики Югославии и играла немаловажную роль, содействуя в создании полицейских училищ в обоих образованиях. Сотрудники по гражданским вопросам все активнее содействуют в осуществлении проекта МООНБГ по оценке судебной системы, основное место в рамках которого начинает уделяться проблеме политического вмешательства в деятельность судов и наблюдению за судебными процессами по обвинению высокопоставленных политических деятелей в коррупции.

34. Группа МООНБГ по гражданским вопросам продолжает сотрудничать с СМПС в деле осуществления ими своего мандата (предусматривающего реформу и реорганизацию полицейского аппарата), предоставляя рекомендации относительно развития политической обстановки в стране. Два сотрудника по гражданским вопросам продолжают на постоянной основе заниматься осуществлением соглашения о реорганизации полиции в Республике Сербской, а одному сотруднику поручено работать с СМПС над реорганизацией полицейских органов в Федерации. Это включает работу над тем, чтобы заручиться согласием полицейских властей кантонов 8 и 10 на выполнение мер, которые позволили бы предварительно задействовать полицейский аппарат в этих кантонах, а также консультирование куратора Брчко в вопросах осуществления тех разделов окончательного арбитражного решения по Брчко, которые касаются полицейского и

/...

судебного аппаратов. Группа по гражданским вопросам продолжает работать вместе с СМПС над созданием многоэтнической пограничной службы, набором представителей меньшинств на работу в полицию и организацией общественного патрулирования, а также приступила к выявлению доноров, которым знакомы проблемы демобилизации военнослужащих, чтобы заручиться у них обязательством помочь в переподготовке и трудоустройстве уволенных полицейских.

Оценка судебной системы

35. В последние три месяца осуществление проекта МООНБГ по оценке судебной системы претерпело изменение - произошел переход от всесторонней оценки судебной системы к изучению вопросов особой важности. В их число входит исполнение судебных постановлений, безопасность судей и свидетелей, начальная стадия уголовного процесса, планирование осуществления окончательного решения по Брчко и оперативное участие в наблюдении за судебным разбирательством.

36. В апреле 1999 года была завершена подготовка доклада о первых трех месяцах осуществления программы МООНБГ по оценке судебной системы. В докладе особое внимание уделено институциональному аспекту, при этом была использована собранная по каждому суду информация в отношении штатного расписания, материальных ресурсов, рабочей нагрузки и судебной практики. В нем также дается предварительная оценка законодательному и политическому аспекту судебной системы. В докладе сделан вывод о том, что налицо значительные институциональные недостатки и что, несмотря на необходимость в дальнейших законодательных изменениях в таких областях, как трудовое, уголовное и семейное право, сами по себе эти изменения не устранят основных препятствий для установления режима законности, которые обусловлены тем политическим климатом, в котором функционирует судебная система. МООНБГ изложила содержащиеся в этом докладе выводы в ходе индивидуальных встреч с министрами юстиции каждого из субъектов и каждого кантона Федерации.

37. После завершения первого этапа работа по программе МООНБГ по оценке судебной системы была переключена на более широкие проблемные области, такие, как дискриминация, независимость судебной системы, сотрудничество между субъектами, задержки в судебном производстве и исполнение судебных постановлений. Кроме того, было начато подробное исследование более конкретных проблемных областей, которые были обнаружены на первом этапе. Изучается проблема чрезмерного и в определенной степени разумного использования экспертов в судебной системе. В некоторых районах Боснии было также обнаружено, что судьям, свидетелям и другим лицам, имеющим отношение к судебной системе, не обеспечивается надлежащая безопасность. При поддержке СМПС программа МООНБГ по оценке судебной системы установила связь с министерствами внутренних дел и юстиции кантона 6, в результате чего полицейская защита усилилась. Решается вопрос о назначении председателя суда в Жепче и выделении этому суду финансовых ресурсов. Юрисдикция этого суда распространяется на хорватский район в рамках преимущественно боснийского кантона 4. Совместно с СМПС и отделением по правам человека МООНБГ ведется работа по решению проблем системы уголовного правосудия в кантоне 10 в плане проведения расследований и судебных процессов по делам с этническим компонентом, например, непринятие мер в связи с волнениями в Дрваре в апреле 1998 года. Осуществляемая МООНБГ программа по оценке судебной системы также занимается изучением проблем, которые встречаются на начальных стадиях уголовного процесса.

/...

38. Программа судебной оценки в координации с Управлением Высокого представителя оказывает помощь в Брчко по запросам. Анализ последствий осуществления положений окончательного решения по Брчко в отношении судебной системы был представлен уполномоченному по Брчко. Программа оценки предоставит одного международного сотрудника по судебной системе, который при поддержке другого сотрудника будет оказывать помощь в осуществлении этой части решения. Кроме того, группа программы оценки в Тузле сотрудничает с Управлением Высокого представителя в наблюдении за уголовным процессом по делу бывшего премьер-министра кантона 3 Хазима Викало и двух бывших кантональных министров в связи обвинением их в коррупции.

Сотрудничество с другими международными организациями

39. МООНБГ продолжает тесно сотрудничать с другими международными учреждениями как в плане принятия мер по конкретным инцидентам, так и в отношении долгосрочных проектов. Она продолжает сотрудничать с СПС в инспекциях оружия. Она также продолжает тесно сотрудничать с Управлением Высокого представителя и УВКБ в вопросах возвращения перемещенных лиц и беженцев. Эта работа осуществляется главным образом в форме консультирования местной полиции и разработки планов обеспечения безопасности для посещений с целью проведения оценки и возвращения и наблюдения за их осуществлением, а также путем поощрения возвращения полицейских из числа меньшинств и наблюдения за деятельностью местной полиции на границах, дорогах и в лагерях, созданных на территории всей страны для размещения новых беженцев из Союзной Республики Югославии. МООНБГ продолжает тесно сотрудничать с Управлением Высокого представителя, СПС и Организацией по оказанию помощи в таможенных и налоговых вопросах Европейского союза в деле подготовки к созданию единой пограничной службы. Она тесно сотрудничает с Управлением Высокого представителя в разработке плана в отношении реформы судебной системы. Она продолжает сотрудничать с ОБСЕ в деле претворения в жизнь результатов выборов, состоявшихся 12 и 13 сентября 1998 года, и в планировании муниципальных выборов, намеченных на осень 1999 года. Она также в полной мере сотрудничает с уполномоченным по Брчко в осуществлении окончательного решения и занимается созданием новых окружных полицейских сил и судебной системы. Консультанты СМПС сотрудничают с Управлением Высокого представителя и Организацией по оказанию помощи в таможенных и налоговых вопросах Европейского союза в решении проблем, связанных с мошенничеством и организованной преступностью в кантонах 6 (Травник) и 7 (Мостар).

40. Успешное осуществление МООНБГ ее программы прикрепления наблюдателей к сотрудникам полиции (см. пункт 17 выше) позволило Миссии приступить к изучению новых путей внутренней перестройки, с тем чтобы повысить эффективность повседневной деятельности и более эффективно сотрудничать с другими основными организациями и способствовать налаживанию отношений с местными властями. Предполагается, что Миссия сократит число районов с учетом границ деятельности СПС и других основных организаций и что в каждом районе будет проведена внутренняя реорганизация под началом единого регионального координатора, подчиняющегося непосредственно моему Специальному представителю, с тем чтобы улучшить сотрудничество между компонентами Миссии.

III. МЕРОПРИЯТИЯ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

41. Как было отмечено в моем предыдущем докладе (S/1999/284, пункт 38), мой Специальный представитель продолжает координировать и инициировать программы различных действующих в Боснии и Герцеговине учреждений Организации Объединенных Наций. На проходящих два раза в неделю координационных совещаниях сотрудники МООНБГ информируют учреждения о ходе работы МООНБГ по выполнению своего мандата, а также о политических событиях и проблемах в области безопасности в районе Миссии. В качестве должностного лица, отвечающего за вопросы безопасности, мой Специальный представитель занимается координацией мер, принимаемых учреждениями Организации Объединенных Наций по решению проблем обеспечения безопасности в Республике Сербской после объявления окончательного решения по Брчко, смещения президента Республики Сербской Поплашена и воздушных ударов НАТО по Союзной Республике Югославии.

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

42. Управление Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) по координации чрезвычайной помощи в Боснии и Герцеговине продолжает осуществлять деятельность по оказанию помощи перемещенным сельским жителям и возвращающимся лицам из числа меньшинств путем оказания содействия в области сельского хозяйства и организации в сельских районах проектов по осуществлению деятельности, приносящей доход. Оно продолжает также оказывать техническое содействие и поддерживает связь с министерствами сельского хозяйства и при этом ведет подготовку среднесрочной стратегии по устойчивому развитию в области сельского хозяйства. ФАО завершает разработку планов, с тем чтобы в июле начать составление кадастра послевоенного состояния земельных ресурсов в Боснии и Герцеговине. Это мероприятие предназначено для оказания поддержки в осуществлении регулярных обследований почв, анализе результатов и сохранении данных в цифровом формате. ФАО также организует программы подготовки, которые позволят довести национальные методики обследования почв до уровня международных стандартов.

Международная организация труда

43. Международная организация труда продолжает осуществлять программы подготовки персонала и оказания технической помощи в области строительства и ряде других технических областей, создания микропредприятий и небольших предприятий и поощрения социального диалога. Подготовка уязвимых групп в строительном секторе в кантоне 1 (Уна-Сана), которая финансировалась Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), была продолжена за счет средств правительства Люксембурга.

Международный трибунал по бывшей Югославии

44. Международный трибунал по бывшей Югославии продолжает осуществлять свой мандат, заключающийся в судебном преследовании лиц, ответственных за серьезные нарушения международного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (см. S/1998/1174, пункт 32). Общее число обвиняемых в ожидании ареста или завершения производства в Трибунале составляет 59 человек, при чем в отношении 23 утверждены обвинительные заключения. По делу, рассмотрение которого было закончено в мае, Златко Алесковски был признан виновным и как отдельное лицо, и как командир, нарушивший законы и обычаи войны, в результате чего он был приговорен к

/...

двум с половиной годам лишения свободы. Продолжается производство по еще четырем делам. Ведется подготовка к началу программы эксгумации 1999 года, которая продлится до октября.

Управление Верховного комиссара по правам человека

45. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которое в Боснии и Герцеговине функционирует под оперативным руководством моего Специального представителя и в тесном сотрудничестве с ним, продолжает уделять основное внимание экономическим и социальным правам, дискриминации и гендерным вопросам. Что касается проблемы торговли людьми, то Управление приступило к осуществлению программы по обеспечению защиты лиц, которые были насильственно вовлечены в занятие проституцией. Эта программа предназначена для безопасной и добровольной репатриации тех, кто об этом просит, обеспечения доступа к здравоохранению, правовой помощи и консультированию. Она уже рассмотрела 16 дел отдельных лиц из Румынии, Украины и Республики Молдовы. Полицейские компоненты этой программы осуществляются в сотрудничестве с МООНБГ, а репатриация производится при содействии Международной организации по миграции. За отчетный период Управление организовало посещение Боснии и Герцеговины Верховным комиссаром по правам человека Мэри Робинсон (6-8 мая) и поддерживало осуществление мандата Специального докладчика Комиссии по правам человека путем организации его посещений этого района.

Программа развития Организации Объединенных Наций

46. Программа развития Организации Объединенных Наций продолжает осуществлять деятельность по развитию потенциала, мобилизации ресурсов и осуществлению проектов разминирования, реконструкции и развития на районном уровне и созданию возможностей для временной занятости. Кроме того, ПРООН продолжает осуществлять мелкие трудовые мероприятия, связанные с созданием рабочих мест в населенных пунктах и с санаторно-оздоровительными программами. За отчетный период ПРООН проделала первые шаги по направлению группы консультантов в целях разработки комплексной программы восстановления для Брчко в рамках осуществления окончательного решения. Разработка этой программы осуществляется в тесной консультации с Управлением Высокого представителя и МООНБГ. ПРООН приступила также к проведению консультаций по подготовке первого национального доклада о развитии людских ресурсов в Боснии и Герцеговине. Этот доклад разрабатывается известными экспертами всех трех национальностей, проживающих в стране.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

47. В период с 1 января по 30 апреля 1999 года в Боснию и Герцеговину вернулось, по оценкам, 10 800 беженцев, большинство из них из Германии. Эта цифра включает в себя неизвестное число беженцев из числа боснийских сербов, которые стали возвращаться из Союзной Республики Югославии после 24 марта. Общее число беженцев, вернувшихся в Боснию после окончания войны, составило порядка 330 000 человек. Еще 256 000 перемещенных лиц вернулись в пределах Боснии, однако общая численность перемещенных лиц, по оценкам, продолжает увеличиваться и составила приблизительно 850 000 человек в связи с тем, что число беженцев, переселившихся в процессе репатриации, превышает число тех, кто вернулся в свои довоенные дома.

/...

48. Число зарегистрированных возвращений лиц из числа меньшинств в пределах Боснии и Герцеговины в 1999 году было меньше предполагаемого уровня - по состоянию на 31 марта было зарегистрировано 1721 возвращение. Вместе с тем результаты наблюдения, осуществляющегося на местах, свидетельствуют о том, что с наступлением весны значительно увеличилось число стихийных возвращений, главным образом этнических сербов. Некоторые из этих возвращений явно связаны с конфликтом в Союзной Республике Югославии, который оказывает также влияние на экономическое положение в Республике Сербской. УВКБ зарегистрировало возвращение в пределах Федерации 766 хорватов (в Сараево и Вареш) и 130 боснийцев (Центральную Боснию) и возвращение из Республики Сербской или Союзной Республики Югославии в Федерацию (главным образом Сараево и Дрвар) 667 сербов. Еще 15 хорватов и 143 боснийца вернулись в Республику Сербскую (Босанска-Градишка и Бая-Лука).

49. К концу апреля общее число беженцев, прибывших в Боснию и Герцеговину из Союзной Республики Югославии, превысило 50 000 человек, при этом порядка 17 600 человек прибыли в период в 1998 и 1999 годах из Косово, предположительно 20 000 человек прибыли из Санджака - главным образом в течение последней недели марта, и большое, но неизвестное число сербов, оцениваемое по меньшей мере в 10 100 человек, переехали в Республику Сербскую из Союзной Республики Югославии. Некоторые из этих этнических сербов являются беженцами из Хорватии и подверглись перемещению во второй раз, что привело к увеличению числа хорватских беженцев из Краины, уже находящихся в Боснии и Герцеговине, главным образом в районе Бая-Лука, которое оценивается в 30 000 человек. Около 4000 беженцев были размещены к концу марта коллективно, в то время как все другие расселились частным образом, главным образом у друзей и родственников. Министерство гражданских дел и коммуникаций продолжает вплотную заниматься вопросами защиты беженцев и оказания им помощи в качестве ведомства, на которое возложена в этом деле оперативная ответственность, при значительном содействии со стороны УВКБ и целого ряда партнеров из числа неправительственных организаций.

50. Основными вопросами, которым нужно как можно скорее уделить внимание, по-прежнему являются определение соответствующих мест под новые центры по приему беженцев, продолжающих прибывать из Союзной Республики Югославии, а также неравномерное распределение гуманитарной помощи, оказываемой нуждающемуся боснийскому населению. В тесной консультации с правительством, неправительственными организациями, МООНБГ и СПС УВКБ разработало план действий на случай возможного быстрого наплыва большого числа беженцев из Союзной Республики Югославии.

Детский фонд Организации Объединенных Наций

51. В апреле 1999 года Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) открыл в Республике Сербской две школы для беременных женщин. Кроме того, он разработал план действий по ликвидации кори, а также стратегию ликвидации полиомиелита в Федерации. При организации кампании иммунизации детей из числа беженцев, прибывших в Боснию и Герцеговину из Союзной Республики Югославии, он сотрудничал с местными органами здравоохранения. В области образования ЮНИСЕФ оказывал содействие колледжу по подготовке преподавателей в завершении первого цикла практических занятий путем подготовки учебных пособий и программ для использования преподавателями на всей территории Федерации. Закуплены школьные материалы, которые будут распределены среди детей из числа беженцев из Союзной Республики Югославии. Для 40 преподавателей и школьных психологов из Республики Сербской и Федерации было

/...

организовано два учебных семинара по проблемам детей, нуждающихся в особых мерах защиты. В сотрудничестве с университетом Баня-Луки ЮНИСЕФ завершил оценку качества жизни подростков в Республике Сербской, результаты которой будут использоваться при оказании им психосоциологической помощи. Завершено восстановление игровых комнат в родильных отделениях больниц в Баня-Луке, Добойе и Сараево. Стала выходить в эфир радиопрограмма на албанском языке для детей-беженцев из Косово.

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

52. На состоявшейся 20-21 мая 1999 года пятой конференции доноров для Боснии и Герцеговины правительства стран и доноры активно поддержали разработанный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) проект восстановления старого моста в Мостаре. ЮНЕСКО участвует также в восстановлении национальной и университетской библиотеки в Сараево, предоставляя оборудование для местной районной сети. Она также приступила к осуществлению проекта, цель которого состоит в расширении и модернизации архивов Федерации. ЮНЕСКО продолжает осуществлять проект по восстановлению построенной в XVI веке мечети Табачица в Мостаре, а также проект, связанный с музеем францисканского монастыря в Кралево-Сутьеске. В марте и апреле она проводила в рамках подготовки преподавателей семинары в Бихаче (кантон 1), Горажде (кантон 5), Травнике (кантон 6), Зенице (кантон 4), Тузле (кантон 3) и Сараево (кантон 9), а в мае - национальный семинар по оказанию помощи детям, имеющим особые потребности. Для женщин с восточной части Республики Сербской она разработала проект, касающийся инициатив в области доходоприносящей деятельности. В кантонах 1, 4 и 5 продолжают работы по ремонту и восстановлению школ. В мае был завершен ремонт спортзала в одной из начальных школ Сараево.

Всемирная организация здравоохранения

53. Всемирная организация здравоохранения продолжает оказывать помощь министерствам здравоохранения образований. Объем этой помощи, которая заключалась главным образом в предоставлении технических консультаций и координации международной помощи в области здравоохранения, был сокращен и приведен в соответствие с укрепившимся собственным потенциалом Боснии и Герцеговины. В рамках ее программы гуманитарной помощи была завершена программа семейной терапии и было принято решение закрыть три из четырех отделений на местах.

Всемирный банк

54. Деятельность Всемирного банка по-прежнему сосредоточена на трех основных элементах: координации усилий доноров, осуществлении проектов и оказании содействия переходу страны к рыночной экономике путем предоставления консультаций по вопросам экономической политики и оказания поддержки в вопросах бюджета и платежного баланса. Всемирный банк и Европейский союз были сопредседателями пятой конференции доноров, которая была успешно проведена 20-21 мая в Брюсселе и на которой доноры обещали выделить Боснии и Герцеговине еще 1,05 млрд. долл. США. Всемирный банк продолжает осуществление 26 проектов восстановления, которые он финансирует и которыми он руководит. Поскольку многие из этих проектов близятся к завершению, Банк уделяет большее внимание реформе экономической политики, которая будет направлена на стимулирование инвестиций частного сектора и содействие росту с опорой на собственные силы.

/...

55. Банк приступил к осуществлению проекта развития на местном уровне для оказания муниципалитетам помощи в получении кредитов под приоритетные проекты создания объектов социальной и экономической инфраструктуры и проекта в области базового здравоохранения в целях создания на основе общин эффективной с точки зрения затрат системы первичной медико-санитарной помощи и улучшения системы управления сектором здравоохранения в каждом образовании. Недавно он завершил переговоры о предоставлении второго кредита на осуществление структурной перестройки в области государственных финансов и кредита на осуществление структурной перестройки в банковском деле и в области приватизации предприятий для оказания правительствам обоих образований содействия в осуществлении их стратегии приватизации. Он также завершил переговоры по проекту предоставления оборотного капитала предприятиям, ориентированным на экспорт, и в координации с ЮНЕСКО разработал экспериментальный проект в области культурного наследия, направленный на восстановление моста и старого города в Мостаре.

Мировая продовольственная программа

56. В соответствии с рекомендацией совместной миссии по оценке потребностей в продовольственной помощи, осуществленной в марте 1998 года, Мировая продовольственная программа (МПП) завершит в июне свои операции в Боснии и Герцеговине, связанные с оказанием продовольственной помощи. Завершение операций отражает тот факт, что страна больше не находится в чрезвычайном положении и твердо стоит на пути к восстановлению. С 1992 года, когда МПП приступила к оказанию продовольственной помощи населению в Боснии и Герцеговине, среди более чем 2 млн. беженцев, перемещенных лиц и другого пострадавшего от войны населения на территории страны было распределено свыше 1 млн. тонн продовольственной помощи. В течение войны по линии программы оказания продовольственной помощи предоставлялись средства к существованию большинству населения страны. С начала 1998 года МПП сосредоточивает внимание на переоценке потребностей страны в продовольственной помощи в свете улучшения социально-экономического положения. В консультации с министерствами были разработаны критерии оказания помощи для выявления лишь наиболее уязвимых домохозяйств, которые могли бы рассчитывать на получение социальной помощи в любом обществе. В сотрудничестве с центрами социального обеспечения число лиц, получающих помощь, было приведено в соответствие с системой социального обеспечения страны, для того чтобы в июне 1999 года ответственность могла плавно перейти к местным властям.

IV. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

57. 8 июня в своей резолюции 53/233 Генеральная Ассамблея рекомендовала ассигновать сумму в размере 167,6 млн. долл. США брутто на содержание МООНБГ на 12-месячный период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года. Поэтому, если Совет Безопасности продлит мандат МООНБГ еще на 12 месяцев, как это рекомендуется в пункте 64 ниже, расходы, связанные с продлением, ограничатся бы этой суммой. По состоянию на 31 мая 1999 года сумма невыплаченных начисленных взносов на специальный счет МООНБГ составила 38 млн. долл. США. Сумма невыплаченных начисленных взносов по линии всех миротворческих операций составила на эту дату 1568 млн. долл. США.

/...

V. ЗАМЕЧАНИЯ

58. МООНБГ содействует обеспечению верховенства права в Боснии и Герцеговине путем реформирования и перестройки полиции, изучения функционирования существующей судебной системы, а также отслеживания деятельности и ревизии полиции и других ведомств, занимающихся вопросами правопорядка. Для целей обеспечения верховенства права создание беспристрастной и эффективной судебной системы является важнейшим элементом, который дополняет работу по перестройке полиции. В течение самого последнего периода выполнения мандата был достигнут значительный прогресс в работе МООНБГ, о чем свидетельствуют предыдущие доклады и настоящий доклад. После заключения соглашения о перестройке полиции власти Республики Сербской впервые дали принципиальное согласие на проведение полицейской работы в их образовании многоэтническим полицейским персоналом и на определение конкретных этапов претворения этой идеи в жизнь. Благодаря созданию совместных рабочих групп по найму на работу представителей меньшинств в каждом кантоне федерации ускорился процесс найма меньшинств в федеральную полицию. Создание полицейского училища в федерации и запланированное открытие временного училища в Республике Сербской в конце июня 1999 года являются важными шагами на пути к формированию хорошо подготовленной полиции. Тем не менее, несмотря на весь этот прогресс, количество полицейских, являющихся представителями меньшинств, остается слишком незначительным, а трудности, встречающиеся на каждом шагу, показывают, насколько прочно укоренилась враждебность по отношению к многоэтнической полиции среди некоторых доминирующих политических сил в Боснии и Герцеговине.

59. МООНБГ продолжала развивать тесные связи с полицейскими органами высшего, среднего и низшего звена в Республике Сербской и в федерации в рамках рабочих групп по осуществлению соглашений о перестройке, при проведении ревизий полицейских служб федерации, при обучении и консультировании полиции по вопросам проведения уголовных расследований и в ходе ежедневного наблюдения за деятельностью местной полиции. Благодаря этим тесным связям МООНБГ сумела обеспечить поступательное движение к рубежам, определенным в соглашении о перестройке полиции в Республике Сербской, и добилась активизации усилий по достижению всех целей, поставленных в Боннско-Петербургском соглашении о федерации. Тесное сотрудничество с другими международными учреждениями содействовало возвращению полицейских из состава меньшинств в федерацию, а также расследованиям организованной преступности и привело к активизации усилий МООНБГ по реформированию полиции в целях обеспечения того, чтобы полицейские должностные лица и в дальнейшем поддерживали осуществление соглашений, которые были ими подписаны.

60. В порядке дополнения к обычной деятельности по наблюдению с помощью выставления независимых и совместных патрулей СМПС в определенных районах МООНБГ разработала новаторские формы наблюдения, предполагающие участие как сотрудников по гражданским вопросам, так и наблюдателей СМПС. Такие формы работы включают размещение в одном здании с полицейскими органами и проведение регулярных консультаций с гражданскими властями всех уровней; сотрудничество с полицией при проведении уголовных расследований, направленных на вскрытие организованной преступности и терроризма; разработку нового метода ревизии полицейских служб в муниципалитетах и кантонах федерации; дальнейшее расследование причастности полиции к нарушениям прав человека в районах, куда возвращаются беженцы; новые формы наблюдения за работой судов. Благодаря этим новаторским формам наблюдения

МООНБГ сможет заставить местные правоохранительные органы - еще на ранних этапах работы по обеспечению верховенства права - действовать в полном соответствии с демократическими нормами.

61. Для обеспечения дальнейшего прогресса в достижении главной задачи Миссии по реформе полиции нужна будет дополнительная существенная материальная поддержка работы по модернизации полицейской инфраструктуры страны. Такая поддержка исключительно важна для достижения долговременного прогресса в деле перестройки полиции. Целевой фонд помощи полиции будет не в состоянии эффективно обеспечивать такую материальную поддержку в случае отсутствия значительных новых взносов. МООНБГ уделяет все больше внимания улучшению координации и тому, чтобы СМПС содействовали двусторонней донорской помощи в целях удовлетворения учебных и материально-технических потребностей СМПС по линии двусторонних соглашений, однако опыт показывает, что таким образом можно будет удовлетворить только часть потребностей.

62. Политические события в Боснии и Герцеговине и во всем регионе по-прежнему препятствуют установлению верховенства права. В Республике Сербской прогресс достигается медленно вследствие того, что значительная часть политических сил в этом образовании все еще выступает против многоэтнической полиции. Кроме того, состояние безопасности ухудшилось в связи с реакцией населения на решение по району Брчко и отстранением президента Республики Сербской Поплашена. Напряженность и экономические лишения усилились также после начала воздушных ударов НАТО по Союзной Республике Югославии. Прогресс в создании самостоятельно функционирующих учреждений в федерации замедлился в результате убийства заместителя министра внутренних дел, медленных темпов возвращения меньшинств и продолжающихся попыток, особенно со стороны части хорватского населения, ставить вопрос о пересмотре основных принципов Общего рамочного соглашения о мире. Последние события в этом регионе еще больше осложнили работу по осуществлению соглашений, связанных с обеспечением верховенства права. С другой стороны, опыт показал, что значительные слои населения хотят использовать механизмы интеграции, в частности общие номерные знаки и общую денежную единицу, чтобы установить и углублять контакты между обеими образованиями Боснии и Герцеговины.

63. Трудности, которые встречаются на пути создания самостоятельно функционирующих политических учреждений на территории всей страны, вынуждали Высокого представителя творчески подходить к использованию его полномочий в целях осуществления Общего рамочного соглашения. Дальнейшее тесное сотрудничество МООНБГ с УВКБ, СПС и Управлением Высокого представителя по-прежнему будет необходимо для устранения препятствий на пути обеспечения прочного мира. В этой связи решительная и постоянная поддержка со стороны СПС по-прежнему будет необходима для обеспечения безопасных условий успешного осуществления мандата МООНБГ. Я призываю правительства государств - членов Совета Безопасности в полной мере поддерживать усилия МООНБГ по осуществлению ее основного мандата, предусматривающего создание профессиональных многоэтнических полицейских служб в федерации и в Республике Сербской.

64. МООНБГ и все международное сообщество еще многое должны сделать для того, чтобы мирный процесс в Боснии и Герцеговине развивался на собственной основе. Миссия создала механизмы для осуществления позитивных преобразований и заложила прочную основу для дальнейшего прогресса. При условии продолжения постоянной и упорной деятельности МООНБГ, а также при наличии финансовой и политической

поддержки со стороны государств-членов Организация Объединенных Наций сможет внести решающий вклад в мирный процесс в Боснии и Герцеговине. Поэтому Совету Безопасности рекомендуется продлить мандат МООНБГ еще на 12 месяцев.

65. Я хотел бы выразить свою признательность моему Специальному представителю Элизабет Рен за эффективную и плодотворную работу по руководству МООНБГ в течение истекшего года. Я хотел бы также выразить признательность Комиссару СМПС и всем мужчинам и женщинам, входящим в состав СМПС, за их неустанную и мужественную службу на благо мира в Боснии и Герцеговине.

/...

Приложение

Состав Специальный международных полицейских сил по состоянию
на 4 июня 1999 года^{*}

Аргентина	35
Австрия	39
Бангладеш	33
Болгария	44
Канада	29
Чили	29
Дания	28
Египет	34
Эстония	5
Фиджи	5
Финляндия	21
Франция	95
Германия	114
Гана	99
Греция	9
Венгрия	37
Исландия	3
Индия	102
Индонезия	31
Ирландия	27
Италия	22
Иордания	191
Кения	11
Литва	2
Малайзия	47

^{*} Численность гражданских полицейских наблюдателей колеблется вследствие постоянной ротации контингентов.

Непал	41
Нидерланды	45
Нигерия	22
Норвегия	24
Пакистан	98
Польша	49
Португалия	53
Румыния	20
Российская Федерация	34
Сенегал	20
Испания	57
Швеция	56
Швейцария	4
Таиланд	5
Тунис	2
Турция	18
Украина	32
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	80
Соединенные Штаты Америки	<u>168</u>
Всего	<u>1 919</u>

/...

